



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

SEPTEMBER 1



HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nestor BRAVO MARTINEZ parish case manager
(ext. 1005) NestorB@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, licensed social worker &
community service manager
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Rev. Fredy TRIANA, parochial vicar
(ext. 1013) - FREDYT@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez





Saturday, August 30 - Weekday

8:00 AM - (SH) - (English) - For the people
4:30 PM - (SH) - (English) - Maria Jenkins

**Sunday, August 31 - Twenty - Second Sunday
In Ordinary Time**

8:00AM (SL) - (English) - Austin C Kosik, Sr.
9:00 AM (SJ) - (Polish - O zdrowie i Boże
błogosławieństwo dla rodzin Antonik i McIntire
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Abahatdali Hoyos
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Eduardo Santiago
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Antonia Robles
y Ramon Abreu

Monday, September 1 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, September 2 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Special Intention
7:00 PM (SJ) (Spanish) - Por las Almas
en el Purgatorio

**Wednesday, September 3 - Saint Gregory the
Great, Pope and Doctor of the Church**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SH) (Spanish) - En Memoria de
Esteban Aguilar

Thursday, September 4 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, September 5 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - **Society of Remembrance**

Saturday, September 6 - Weekday

8:00 AM - (SH) - (English) - Richard Torrisi
4:30 PM - (SH) - (English) - Vincent Zimmerman, Jr.

**Sunday, September 7 - Twenty - Third Sunday
In Ordinary Time**

8:00AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish - O zdrowie i Boże
błogosławieństwo dla Bogdana Króla z okazji 60-
tych urodzin
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Richard Jose Mezon
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas
en el Purgatorio



**EL GRUPO DE DANZA FOLKLORICA
LA SAGRADA FAMILIA
Orgullo y Tradición
INVITA**

**Jóvenes y Niños de 8 a 18 años de edad
Taller De Chilenas Y Sones De Artesa
Sep 6 de Sep 13 2025**

**Inscripciones: Rosabel Pastrana Vazquez
ropastrana@icloud.com**

PRAYER LIST / LISTA DE ORACIÓN

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY
can add names to this list of the sick.
SOLO LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA
pueden agregar nombres a esta lista
de enfermos.

Deacon Nelson Torres
Brian Barry Brian Ward
John Ward Zofia Baginski
Zofia Lesiak Wladystaw Prosciak
Thomas Leskowski Faith Santos Ortiz

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

For details regarding baptisms, weddings,
quinceañeras, anointing of the sick, &
Family Faith Formation, please call the
HFP Parish Center at (732) 545 - 1681
Ext 1002, Rocio Ramos.



Weekend Offertory

8/17/2025 - \$4,305

Assumption - \$745

Bishop's Annual Appeal
\$11,268 - Pledged & Received
80.49% of our goal of \$14,000

To donate online, go to our website:
hollyfamilyforall.org **Click on DONATE.**



RESPECT LIFE - History was recently made when Planned Parenthood and other big abortion businesses were banned from receiving federal Medicaid dollars for one year. Planned Parenthood immediately sued in a federal court and the judge swiftly granted part of a preliminary injunction, requiring the abortion giant's taxpayer funding to continue. Otherwise, children's lives could be saved every day.

Americans should not be forced to pay for the killing of preborn children or fund the clinics that kill them. The USCCB Committee on Pro-Life Activities is inviting Catholics to join a focused effort of prayer to stop taxpayer funding of the abortion industry. In particular, we will invoke the intercession of *St. Joseph, Defender of Life* with this prayer:



Dearest St. Joseph, at the word of an angel,
you lovingly took Mary into your home.
As God's humble servant, you guided the
Holy Family on the road to Bethlehem,
welcomed Jesus as your own son
in the shelter of a manger,
and fled far from your homeland
for the safety of both Mother and Child.

We praise God that as their faithful protector,
you never hesitated to sacrifice for those entrusted to
you. May your example inspire us also to welcome,
cherish, and safeguard God's most precious gift of life.
Help us to faithfully commit ourselves to the service
and defense of human life - especially where it is
vulnerable or threatened.

Obtain for us the grace to do the will of God
in all things. Amen.

RESPETAR LA VIDA - El 26 de marzo de 2024 la Corte Suprema de Estados Unidos escuchará los argumentos orales en un caso que podría afectar enormemente la accesibilidad generalizada del aborto químico (las píldoras abortivas). Los abortos químicos son ahora la forma más común de aborto en Estados Unidos. El caso es en respuesta a la promoción de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de la disponibilidad del aborto químico que ignora los riesgos para las mujeres y viola la ley federal. En resumen, la FDA está facilitando la industria nacional de abortos por correo y ha convertido a las farmacias de vecindario en proveedores de abortos químicos. Si bien en el caso de la Corte Suprema no se trata de poner fin al aborto químico, puede restaurar las limitaciones que la FDA ha anulado. Cuando se anuncie la decisión de la Corte Suprema, probablemente en junio, podría producir una reacción pública y política similar a la decisión de Dobbs que anuló Roe v. Wade.

El Comité de Actividades Pro-Vida de la USCCB invita a los católicos a unirse a un esfuerzo enfocado en la oración por el fin del aborto y por la protección de las mujeres y los niños en el vientre materno, a partir del 25 de marzo, la víspera de los argumentos orales y el aniversario de la histórica encíclica pro vida de san Juan Pablo II, El Evangelio de la vida (Evangelium vitae). En particular, invocaremos la intercesión de san José, defensor de la vida con esta oración:

Amadísimo san José: Ante el pedido de un ángel, amorosamente llevaste a María a tu hogar. Como humilde siervo de Dios, guiaste a la Sagrada Familia por el camino hacia Belén, acogiste a Jesús como tu hijo en el refugio de un pesebre, y huiste lejos de tu patria para la seguridad de la Madre y el Hijo.



Alabamos a Dios porque tú, siendo su fiel protector, nunca dudaste sacrificar por quienes fueron encomendados a ti.

Que tu ejemplo nos inspire también para acoger, atesorar y proteger el más preciado don de la vida que nos regala Dios. Ayúdanos a comprometernos con fidelidad para servir y defender la vida humana - en especial donde es vulnerable o esté amenazada. Obtennos la gracia de hacer la voluntad de Dios en todas las cosas. Amén.

Mass for Life

Thursday, September 25, 2025
at 9:30 AM

Cathedral of St. Mary of the Assumption
151 N. Warren Street, Trenton

The NJ Rally & March for Life will follow
at 11 AM at the Statehouse Annex,
a short walk from the Cathedral.



Misa por la Vida

jueves, 25 de septiembre de 2025
a las 9:30 AM

Catedral de Santa María de la Asunción
151 N. Warren Street, Trenton

El Rally y Marcha por la Vida de Nueva Jersey
comenzará a las 11 AM en la Cámara
de Representantes, a pocos pasos de la catedral.



Guardar la fecha / Save the Date
Misa de la Herencia Hispana
10 de octubre de 2025 a las 7:00 pm.
Catedral de San Francisco de Asís
Hispanic Heritage Mass
October 10, 2025 at 7 pm
St Francis of Assisi Cathedral



SAINT LADISLAUS CHURCH

@ HOLY FAMILY PARISH
A Sunday Reflection
by István Horváth

"For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted." Lk 14:11



It is in our nature to brag and boast about our lives: the things we do, the places we go, the people we know, the things we have, the education or training or talents we have received, the schools we've attended, the neighborhood we live in, the kinds of restaurants we frequent, the movies we've watched, the kind of dog we have, ... basically everything we say is about Us.

Maybe we should listen to ourselves on a recording, we would find that the only time we are not talking about ourselves is when we are talking about someone who isn't like us.

So, it's no surprise that Jesus makes a point of it to the Pharisees on several occasions (**Lk 14:11, 18:14; Mt 23:12**). We constantly want to hear ourselves even when we are asking others for their input, or their ideas, for their opinions, we end up only caring about our own problems, our own opinions and our own happiness. It is hard to listen with a caring ear. It is hard to refrain from saying something even when it is completely frivolous and unnecessary; we want to hear ourselves talk!

And as if that were the only problem, this bad habit rubs off on our actions as well. We feel that by our extraordinary knowledge of ourselves and others, we can, and we do decide their place in the social circles, their place in the knowledge circles, their place in the importance circles. We decide to listen to them or not depending on whether it is in our interest or not. And the more important we feel the less important others are to us; in the end, only we matter when it comes to our opinions.

This is far from what Jesus is asking of us, when He shows us how to care for and about others. And even though His parable only included a seating arrangement at a banquet, we can extrapolate beyond that to show how in everything we do and say, we should be mindful of the other person whether their business directly concerns us or not. Because our lives are interconnected in some fashion, we just may not know how.

We should try using the three filters before we speak:

1. The truth filter. Is there truth in what we are about to say?
2. The good filter. How much good and joy will it bring them or others what we are about to say?
3. The useful filter. How much use will they gain from what we are about to say? Or will it serve a greater good?

If it is still worth saying after running it through the three filters, then by all means: say it.

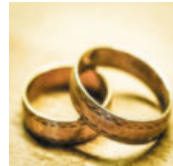
SAVE THE DATE / GUARDAR LA FECHA

13 de septiembre - "Vive tu fe encontrando y teniendo



una relación con Dios. Invitamos a nuestros jóvenes y jóvenes adultos hispanos, de 14 a 30 años, a una maravillosa reunión diocesana bilingüe el 13 de septiembre de 2025, de 9:00 a. m. a 4:00 p. m. en el Centro Pastoral San Juan Neumann. El día incluye música de Array of Hope Music, charlas, presentaciones en medios, actividades y adoración. Es necesario registrarse. Para más información e inscribirse, visite diometuchen.org/JovenesHispanos.

19 de octubre - Celebración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro: está cordialmente invitado a celebrar su 25.º, 50.º, 50+ o 5.º aniversario de bodas con la Iglesia de Metuchen y renovar sus votos matrimoniales con el obispo James F. Checchio en un servicio especial de oración vespertina



en la Catedral de San Francisco de Asís en Metuchen el domingo 19 de octubre de 2025 a las 3:00 p. m. El servicio de oración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro incluirá nuevamente a parejas que celebran 5 años de matrimonio. Se requiere inscripción. Regístrese en línea en: <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration>. Si no puede acceder, comuníquese con la Oficina de Vida Familiar al 732-562-1543. La inscripción cierra el 10 de octubre de 2025. Aunque no hay costo, muchas parejas jubilares han hecho una donación de agradecimiento a la Iglesia en memoria de esta ocasión especial. Las donaciones pueden hacerse en línea en <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration> o llamando al 732-562-1543.

Saturday, September 13 - Live your faith by encountering and having a relationship with God."



We invite our Hispanic youth and young adults, ages 14 to 30, to a wonderful bilingual diocesan gathering on **September 13, 2025**, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. at the St. John Neumann Pastoral Center. The day includes music by Array of Hope Music, talks, media presentations, activities and adoration. Registration is required. For more information and register, diometuchen.org/JovenesHispanos.

Sunday, October 19 - Silver & Gold & 5 Year Wedding Anniversary Celebration



- You are cordially invited to celebrate your 25th, 50th, 50+ or 5th Wedding Anniversary with the Church of Metuchen and **renew your marriage vows with Bishop**

James F. Checchio at a special Evening Prayer Service at the Cathedral of St. Francis of Assisi in Metuchen on Sunday, October 19, 2025 at 3:00 PM. The Silver and Gold Anniversary Prayer Service will again include couples celebrating 5 years of marriage. Registration is required. Please register online at: <https://www.diometuchen.org/silver-and-goldanniversary-celebration> or call the Family Life Office at 732-562-154. **Registration will close on October 10, 2025.** Donations may be made online: <https://www.diometuchen.org/silver-and-goldanniversary-celebration> or calling 732-562-1543.



OGŁOSZENIA PARAFIALNE XXII Niedziela zwykła 31 sierpnia 2025 r.

Jutro obchodzimy **86-tą rocznicę wybuchu II Wojny Światowej**, która rozpoczęła się zbrojną napaścią Niemiec Hitlerowskich na Polskę. Pamiętając o tych, którzy walczyli i ginęli za naszą Ojczyznę, módlmy się o umiejętność pokojowego rozwiązywania konfliktów.

W następną niedzielę, 7 września, po polskiej Mszy Świętej, zapraszamy wszystkich do sali parafialnej na kawę i ciasto.

W sobotę 13 września o godz. 19:00, Klub Polonia zaprasza wszystkich na doroczny **Dinner Dance**. Do tańca grać będzie **zespół DJ JAM**. Bilety w cenie \$90 - dorośli oraz \$60 - młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia u p. Anny Kubiak i p. Jagody Beczek do następnej niedzieli. Nie będzie sprzedaży biletów przy drzwiach. Prosimy o upieczenie ciast na tę uroczystość.

W przedsionku kościoła znajdują się formularze wpisów do książki pamiątkowej. Jest to wspaniała możliwość, by pogratulować naszemu **Marszałkowi – Jonathanowi Galarza** oraz tegorocznej **Miss Polonia – Alexie Galarza**, jak również, by zareklamować swoją działalność biznesową. Bardzo prosimy o jak najszybsze wypełnienie formularzy i przekazanie ich wraz z opłatą p. Małgorzacie Hanna. Dzisiaj jest ostatni dzień przyjmowania wpisów. Dochód z zabawy oraz z wpisów do książki pamiątkowej pozwoli nam na opłacenie autobusu, który zawiezie nas na tegoroczną **Paradę**, która odbędzie się w **niedzielę 5 października**.

Chcielibyśmy zaktualizować **członkostwo Klubu Polonia**. Prosimy wszystkich członków, którzy jeszcze tego nie uczynili, o uiszczenie składki za rok 2025 w wysokości \$20. Składki przyjmuje skarbnik Klubu Polonia – p. Krzysztof Jachowski.

W przedsionku kościoła znajduje się lista dla osób, które chciałyby otrzymywać dodatkowe informacje związane z działalnością duszpasterstwa polskiego. Prosimy o wpisanie nazwiska i imienia oraz sposobu kontaktu: mail, telefon, tekst.

Poczynając **od niedzieli 14 września**, można będzie zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2026**. Intencje będzie przyjmowała p. Bogumiła Kacprzyński. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

Druga kolekta w następną niedzielę zostanie przeznaczona na **Sanktuarium Narodowe**.



Labor Day Weekend kończy okres wakacji, rozpoczynając kolejny rok szkolny i akademicki. Jako uczniowie Chrystusa nie ustawiamy w naszych poczynaniach poznawania oraz szerzenia Ewangelii.



PRAYER for LABOR DAY

Lord, on this Labor Day, we thank you for the blessing of work. We recognize that all work, done with diligence and integrity, honors you and contributes to the well-being of our communities. Grant us the strength to meet our responsibilities, the wisdom to overcome challenges, and the compassion to support one another. May our work be a source of dignity, purpose, and blessing for all. Amen.

Oración para el Día del Trabajo

Señor, en este Día del Trabajo, te damos gracias por la bendición del trabajo.

Reconocemos que todo trabajo, realizado con diligencia e integridad, te honra y contribuye al bienestar de nuestras comunidades.

Concédenos la fuerza para cumplir con nuestras responsabilidades, la sabiduría para superar los desafíos y la compasión para apoyarnos mutuamente.

Que nuestro trabajo sea fuente de dignidad, propósito y bendición para todos. Amén.



PRAYER FOR STUDENTS

Heavenly Father, please bless our students with wisdom, curiosity, and a love for learning. May they be confident in your love and find joy in their studies. We also pray for your divine guidance and protection for all students, their parents, teachers, and the school community as a new academic year begins. We thank you, O Lord, for the new school year and the new opportunities for learning and growth. Amen.

ORACIÓN POR LOS ALUMNOS

Padre Celestial, bendice a nuestros estudiantes con sabiduría, curiosidad y amor por el aprendizaje.

Que confíen en tu amor y encuentren alegría en sus estudios.

También oramos por tu guía y protección divina para todos los estudiantes, sus padres, maestros y la comunidad escolar al comenzar un nuevo año académico.

Te damos gracias, Señor, por el nuevo año escolar y las nuevas oportunidades de aprendizaje y crecimiento. Amén.

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Christopher M. Hassan (NJ Lic. No. 5145)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return

Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON



Yeni Mendez Romero

Insurance Agent/Parishioner

Auto - Fire - Life - Commercial

142 Livingston Ave.

New Brunswick, NJ

732-853-1958

www.insurance08901.com



Mozzarella

Italian and Mexican Food

**YOUR SPECIAL EVENT
UNFORGETTABLE!**

*We cater to all occasions
with passion and expertise.*

JOIN US FOR A RESORT STYLE BRUNCH BUFFET! SUNDAYS 10am-3pm

Baptisms • Communion • Sweet 16 • Quinceañeras

Showers • Birthdays • Anniversaries • Corporate Events

40 Jersey Ave • New Brunswick • 732-640-1786



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

SPRING HOME REPAIRS - FREE ESTIMATES

ROOFING • CHIMNEYS • GUTTERS
MASONRY • SIDEWALKS & STEPS

We Find & Fix Leaks!



EXPERT CHIMNEY & ROOFING

\$1100 OFF

Any New Roof Replacement

20% OFF

Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated - Lic. #13VH11097900 • Bonded & Insured - 20 Years

Serving All of New Jersey

732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

BoylanFH.com

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Donna Delgrosso

ddelgrosso@4LPi.com
or (800) 888-4574 x3107

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

✓ Ambulance ✓ Police ✓ Family

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.808.9294

As Low As

\$19⁹⁵ /mo.



"I have peace of mind. I remain independent."



md-medalert.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936